

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Installation & Service Instructions:
84-008-000

Liquid Separator Model WSA
with Variations and Accessories

ISSUED: September, 2006

Supersedes: February, 2006

Doc. #84008000, ECN# 060870, Rev. 4

WARNING

To avoid unpredictable system behavior that can cause personal injury and property damage:

- Disconnect electrical supply (when necessary) before installation, servicing, or conversion.
- Disconnect air supply and depressurize all air lines connected to this product before installation, servicing, or conversion.
- Operate within the manufacturer's specified pressure, temperature, and other conditions listed in these instructions.
- Medium must be moisture-free if ambient temperature is below freezing.
- Service according to procedures listed in these instructions.
- Installation, service, and conversion of these products must be performed by knowledgeable personnel who understand how pneumatic products are to be applied.
- After installation, servicing, or conversion, air and electrical supplies (when necessary) should be connected and the product tested for proper function and leakage. If audible leakage is present, or the product does not operate properly, do not put into use.
- Warnings and specifications on the product should not be covered by paint, etc. If masking is not possible, contact your local representative for replacement labels.

CAUTION

Polycarbonate bowls, being transparent and tough, are ideal for use with Filters and Lubricators. They are suitable for use in normal industrial environments, but should not be located in areas where they could be subjected to direct sunlight, an impact blow, nor temperatures outside of the rated range. As with most plastics, some chemicals can cause damage. Polycarbonate bowls should not be exposed to chlorinated hydrocarbons, ketones, esters and certain alcohols. They should not be used in air systems where compressors are lubricated with fire-resistant fluids such as phosphate ester and diester types.

Metal bowls are recommended where ambient and/or media conditions are not compatible with polycarbonate bowls. Metal bowls resist the action of most such solvents, but should not be used where strong acids or bases are present or in salt laden atmospheres. Consult the factory for specific recommendations where these conditions exist.

TO CLEAN POLYCARBONATE BOWLS USE MILD SOAP AND WATER ONLY! DO NOT use cleansing agents such as acetone, benzene, carbon tetrachloride, gasoline, toluene, etc., which are damaging to this plastic.

Bowl guards are recommended for added protection of polycarbonate bowls where chemical attack may occasionally occur.

WARNING

To avoid polycarbonate bowl rupture that can cause personal injury or property damage, do not exceed bowl pressure or temperature ratings. Polycarbonate bowls have a 150 PSIG pressure rating and a maximum temperature rating of 125°F.

Safety Guide

For more complete information on recommended application guidelines, see the Safety Guide section of Pneumatic Division catalogs or you can download the **Pneumatic Division Safety Guide** at: www.wilkersoncorp.com

MAINTENANCE

1. EACH TIME THE BOWL IS CLEANED:

- a. Depressurize unit.
- b. Inspect seals and replace crazed, cracked, damaged or deteriorated seals with original manufacturer's approved seals only.

2. Before placing unit in service, be sure that the bowl is reinstalled and securely locked in position.

WARNING

FAILURE OR IMPROPER SELECTION OR IMPROPER USE OF THE PRODUCTS AND/OR SYSTEMS DESCRIBED HEREIN OR RELATED ITEMS CAN CAUSE DEATH, PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

This document and other information from The Company, its subsidiaries and authorized distributors provide product and/or system options for further investigation by users having technical expertise. It is important that you analyze all aspects of your application, including consequences of any failure and review the information concerning the product or systems in the current product catalog. Due to the variety of operating conditions and applications for these products or systems, the user, through its own analysis and testing, is solely responsible for making the final selection of the products and systems and assuring that all performance, safety and warning requirements of the application are met.

The products described herein, including without limitation, product features, specifications, designs, availability and pricing, are subject to change by The Company and its subsidiaries at any time without notice.

EXTRA COPIES OF THESE INSTRUCTIONS ARE AVAILABLE FOR INCLUSION IN EQUIPMENT / MAINTENANCE MANUALS THAT UTILIZE THESE PRODUCTS. CONTACT YOUR LOCAL REPRESENTATIVE.

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Instructions d'installation et Service:
84-008-000 (French)

Séparateur de liquide modèle WSA
avec variations et accessoires

DISTRIBUE: Septembre, 2006

Supplantent: Février, 2005

Doc.# 84008000, ECN# 060870, Rev. 4

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter un fonctionnement imprévu du système pouvant occasionner des blessures aux personnes et des dommages matériels :

- Débrancher l'alimentation électrique (si nécessaire) avant toute installation, entretien ou conversion.
- Débrancher l'alimentation en air et dépressuriser toutes les canalisations d'air connectées à cet appareil avant installation, entretien ou conversion.
- Utiliser l'appareil conformément aux normes de pression, température, et autres conditions spécifiées par le fabricant dans ces instructions.
- Le médium doit être exempt d'humidité si la température descend en dessous de 0°C.
- L'entretien doit se faire conformément aux procédures décrites ici.
- L'installation, l'entretien, et la conversion de ces appareils doivent être effectués par des personnels qualifiés, au fait des techniques pneumatiques.
- Après installation, entretien, ou conversion, les alimentations en air et en électricité (si nécessaire) seront connectées et l'appareil testé pour vérifier son fonctionnement correct et l'absence de fuites. Si l'appareil présente une fuite audible ou ne fonctionne pas correctement, ne pas l'utiliser.
- Les inscriptions concernant les avertissements et spécifications sur l'appareil ne devront pas être recouvertes de peinture, etc. Si le masquage est impossible, contactez votre représentant local pour des étiquettes de remplacement.

ATTENTION

Les bols en polycarbonates, étant durs et transparents, sont idéaux pour l'utilisation dans les filtres et lubrificateurs. Ils conviennent aux environnements industriels normaux, mais ne devront pas être placés dans des endroits où ils pourraient être soumis à une exposition à la lumière directe du soleil, aux chocs, ou aux températures en-dehors de la plage normale d'utilisation. Ce plastique est, comme tout autre, susceptible d'être endommagé par l'action de certains produits chimiques. Les bols en polycarbonate ne doivent pas être exposés aux hydrocarbures chlorés, cétones, éthers, et certains alcools. Ils ne doivent pas être utilisés dans des systèmes pneumatiques dont les compresseurs sont lubrifiés par des fluides résistant au feu, tels que les esters et diesters de phosphate.

Les bols métalliques sont recommandés quand les conditions ambiantes et/ou celles du médium sont incompatibles avec les bols en polycarbonates. Les bols métalliques sont résistants à la plupart de ces solvants mais ne doivent pas être utilisés en milieu fortement acide ou basique, ou dans une atmosphère salée. Si de telles conditions existent, contactez le fabricant pour des recommandations spécifiques.

NETTOYEZ LES BOLS EN POLYCARBONATE UNIQUEMENT A L'EAU ET AU SAVON DOUX ! NE PAS utiliser d'agents nettoyants tels que l'acétone, le benzène, le tétrachlorure de carbone, l'essence, le toluène, etc., qui endommageraient ce plastique.

De plus, il est recommandé d'équiper les bols en polycarbonates de carters de protection, là où une agression chimique est possible.

AVERTISSEMENT

Pour éviter la rupture de bol de polycarbonate qui peut causer la blessure personnels ou les dommages de propriété, ne pas dépasser la pression de bol ou les classements de température. Les bols de Polycarbonate ont une 150 pression de PSIG évaluant et une température maximum évaluant de 125°F.

Guide de sécurité

Pour obtenir de plus amples informations sur les directives à appliquer recommandées, prière de vous reporter à la section Guide de sécurité des catalogues de la Pneumatic Division ou de télécharger le Guide de sécurité de la Pneumatic Division sur le site: www.wilkeroncorp.com

ENTRETIEN

1. À CHAQUE NETTOYAGE DU BOL:

- a. Mettre le dispositif hors pression.
- b. Examiner les joints et s'ils sont craquelés, fissurés, endommagés ou détériorés, les remplacer exclusivement par des joints d'origine agréés par le fabricant.

2. AVANT DE REMETTRE LE DISPOSITIF EN SERVICE, s'assurer que le bol et le protège-bol sont remontés et verrouillés en position sécuritaire.

AVERTISSEMENT

LA DEFAILLANCE, LE CHOIX ERRONE OU L'USAGE NON CONFORME DES PRODUITS ET/OU SYSTEMES ICI DECRITS, OU PRODUITS Y AFFERANT, PEUVENT ENTRAÎNER LA MORT, DES BLESSURES AUX PERSONNES ET DES DOMMAGES MATERIELS.

Ce document et autres informations de « The Company », ses filiales et distributeurs autorisés offre des options complémentaires d'utilisation du produit et/ou système pour des utilisateurs ayant l'expertise technique requise. Il est important que vous analysiez tous les aspects de l'usage prévu, y compris les conséquences de toute défaillance, et que vous passiez en revue les informations concernant les produits et systèmes dans le catalogue actuel des produits. En raison de la diversité des conditions de fonctionnement et d'utilisation de ces produits ou systèmes, l'utilisateur, et lui seul, selon ses propres analyses et tests, porte la responsabilité du choix final des produits et systèmes. Il est aussi de sa responsabilité pleine et entière de s'assurer que les produits soient utilisés conformément aux normes de sécurité et avertissements d'usage.

Les produits décrits ici, y compris, mais non exclusivement, les caractéristiques des produits, spécifications, aspects, disponibilité et prix, sont susceptibles de modification à tout moment et sans préavis par « The Company » et ses filiales.

DES EXEMPLAIRES SUPPLEMENTAIRES DE CES INSTRUCTIONS SONT DISPONIBLES POUR ACCOMPAGNER LES APPAREILS/MANUELS D'ENTRETIEN CORRESPONDANT A CES PRODUITS. CONTACTEZ VOTRE REPRESENTANT LOCAL.

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Las Instrucciones de la instalación:
y el Servicio
84-008-000 (Spanish)

Separador de líquido modelo WSA
con variaciones y accesorios

PUBLICADO: Septiembre, 2006

Desbancan: Febrero, 2006

Doc.# 84008000, ECN# 060870, Rev. 4

ADVERTENCIA

Para evitar un comportamiento impredecible del sistema que pueda ocasionar lesiones personales y daños a la propiedad:

- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro eléctrico (cuando sea necesario).
- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro de aire y despresurice todas las líneas de aire que están conectadas a este producto.
- Haga funcionar dentro de la presión, temperatura y demás condiciones especificadas por el fabricante y que se incluyen en estas instrucciones.
- El medio debe estar libre de humedad si la temperatura ambiente se encuentra por debajo del punto de congelación.
- Repare de acuerdo con los procedimientos que se incluyen en estas instrucciones.
- La instalación, reparación y conversión de estos productos debe ser realizada por personal competente que entienda la manera en que se deben aplicar los productos neumáticos.
- Después de la instalación, reparación y conversión, se debe conectar los suministros eléctricos y de aire (cuando sea necesario), y el producto se debe poner a prueba para determinar que funciona correctamente y no tiene pérdidas. Si se detecta una pérdida audible, o si el producto no funciona correctamente, no lo ponga en funcionamiento.
- Las advertencias y especificaciones que aparecen en el producto no deben estar cubiertas por pintura, etc. Si no resulta posible colocarlo con cinta adhesiva, póngase en contacto con su representante local para obtener etiquetas de repuesto.

PRECAUCIÓN

Las tazas de policarbonato, al ser transparentes y resistentes, son ideales para usar con Filtros y Lubricadores. Son aptas para usar en ambientes industriales normales, pero no se deben ubicar en zonas en donde queden expuestas a luz solar directa, un golpe de impacto, o una temperatura por fuera de su clasificación. Al igual que con la mayoría de los plásticos, ciertos productos químicos pueden ocasionar daños. No se debe exponer las tazas de policarbonatos a los hidrocarburos clorinados, las cetonas, los ésteres y ciertos alcoholes. No se los debe usar en sistemas de aire en donde se lubrica los compresores de aire usando fluidos resistentes al fuego tal como los tipos de éster fosfato y di-éster.

Se recomienda el uso de tazas de metal cuando las condiciones ambientales y del medio no son compatibles con las tazas de policarbonato. Las tazas de metal son resistentes a la acción de la mayoría de esos solventes, pero no deben usarse cuando existe la presencia de ácidos o bases fuertes, ni en atmósferas cargadas de sal. Consulte con la fábrica por recomendaciones específicas para cuando existen estas condiciones.

PARA LIMPIAR LAS TAZAS DE POLICARBONATO, UTILICE SOLAMENTE UN JABÓN SUAVE Y AGUA. NO use agentes de limpieza tales como la acetona, el benceno, el tetracloruro de carbono, la gasolina o el tolueno, etc., que pueden dañar este plástico.

Se recomienda los protectores de taza para dar una protección adicional a las tazas de policarbonato en aquellos casos en que pueda ocurrir un ataque químico.

ADVERTENCIA

Para evitar ruptura de tazón de polycarbonate que puede causar el daño personal de la herida o la propiedad, no excede la presión de tazón o calificaciones de temperatura. Los tazones de Polycarbonate tienen una 150 presión de PSIG que valora y una temperatura máxima que valora de 125°F.

Guía sobre la seguridad

Para obtener información más completa acerca de los lineamientos recomendados acerca del uso, vea la sección Guía sobre la seguridad en los catálogos de la división neumática o puede bajar la Guía sobre la Seguridad de la División Neumática (Pneumatic Division Safety Guide) en www.wilkeroncorp.com

MANTENIMIENTO

1. CADA VEZ QUE LIMPIE LA TAZA:

- a. Despresurice la unidad.
- b. Revise las juntas y cambie las juntas fisuradas, agrietadas, dañadas o deterioradas con las juntas aprobadas por el fabricante original únicamente.

2. ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA UNIDAD, asegúrese de que la taza y el protector metálico de seguridad estén reinstalados y asegurados firmemente en su lugar.

ADVERTENCIA

EL FALLO O LA SELECCIÓN INCORRECTA O EL USO INCORRECTO DE LOS PRODUCTOS Y/O SISTEMAS AQUÍ DESCRITOS U OTROS ARTÍCULOS RELACIONADOS PUEDE RESULTAR EN MUERTE, LESIONES PERSONALES Y DAÑO A LA PROPIEDAD.

Este documento y demás información de la compañía, sus subsidiarias y distribuidores autorizados ofrecen opciones de productos y sistemas para mayor investigación por parte de los usuarios que cuentan con conocimientos técnicos. Es importante que analice todos los aspectos de su aplicación, incluyendo las consecuencias de cualquier fallo y que revise la información concerniente al producto o los sistemas que se encuentran en el catálogo actual de productos. Debido a la variedad de condiciones de funcionamiento y aplicaciones para estos productos o sistemas, el usuario, mediante su propio análisis y pruebas, es únicamente responsable por la selección final de los productos y sistemas, y por garantizar que se cumpla con todos los requisitos de funcionamiento, seguridad y advertencia de la aplicación.

Los productos aquí descritos, incluyendo pero sin limitarse, a las características del producto, las especificaciones, los diseños, la disponibilidad y los precios, están sujetos a cambios por parte de la compañía y de sus subsidiarias en cualquier momento sin aviso.

SE PUEDE OBTENER COPIAS ADICIONALES DE ESTAS INSTRUCCIONES PARA INCLUIR CON EL EQUIPO / LOS MANUALES DE MANTENIMIENTO QUE UTILIZAN ESTOS PRODUCTOS. COMUNIQUESE CON SU REPRESENTANTE LOCAL.

REPAIR KITS, REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES
TROUSSES DE RÉPARATION, PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES
JUEGOS DE REPARACION, REPUESTOS Y ACCESORIOS

MODEL NUMBERS
MODÈLES NUMÉRO
NUMEROS DE MODELO

	WSA-02	WSA-03 WSA-04	WSA-06 WSA-08
Fluorocarbon Bowl O-Ring Kit.....	GRP-95-009	GRP-95-900	GRP-95-942
Trousse de joints toriques de bol en Viton	GRP-95-009	GRP-95-900	GRP-95-942
Juego de juntas tóricas para taza Viton	GRP-95-009	GRP-95-900	GRP-95-942
Bowl O-Ring Kit.....	—	—	GRP-95-256
Trousse de joints toriques de bol	—	—	GRP-95-256
Juego de juntas tóricas para taza	—	—	GRP-95-256
Bowl Guard Kit	GRP-95-013	—	GRP-95-808
Trousse de protège-bol	GRP-95-013	—	GRP-95-808
Juego protector de seguridad	GRP-95-013	—	GRP-95-808

Transparent Plastic Bowl Assemblies:
Ensembles de bol en plastique transparent :
Conjunto de taza de plástico transparente:

Plastic Bowl with Flex-Drain™	FRP-95-017	GRP-95-929	—
Bol en plastique avec Flex-Drain™	FRP-95-017	GRP-95-929	—
Taza de plástico con Flex-Drain™	FRP-95-017	GRP-95-929	—
with Flex-Drain™ and Bowl Guard.....	FRP-95-014	GRP-95-935	FRP-95-832
avec Flex-Drain™ et protège-bol	FRP-95-014	GRP-95-935	FRP-95-832
con Flex-Drain™ y protector de seguridad	FRP-95-014	GRP-95-935	FRP-95-832
with Auto. Mech. Drain and Bowl Guard.....	FRP-95-015	GRP-95-948	FRP-95-775
avec vidange méca. auto. et protège-bol	FRP-95-015	GRP-95-948	FRP-95-775
con válvula de drenaje mecánico automático y protector de seguridad.....	FRP-95-015	GRP-95-948	FRP-95-775

Metal Bowl Assemblies:
Ensembles de bol en métal :
Conjunto de la taza de metal:

with petcock.....	FRP-95-178	GRP-95-930	FRP-95-593
avec robinet.....	FRP-95-178	GRP-95-930	FRP-95-593
con grifo de descompresión	FRP-95-178	GRP-95-930	FRP-95-593
with petcock and sight gauge.....	GRP-95-133	GRP-95-931	GRP-95-676
avec robinet et jauge visuelle.....	GRP-95-133	GRP-95-931	GRP-95-676
con grifo de descompresión y manómetro indicador	GRP-95-133	GRP-95-931	GRP-95-676
with Automatic Mechanical Drain (Fluorocarbon Seals)	FRP-95-950	GRP-95-960	GRP-95-970
avec vidange méca. auto. (joints en Fluorocarbon).....	FRP-95-950	GRP-95-960	GRP-95-970
con válvula de drenaje mecánico automático (juntas Fluorocarbon).....	FRP-95-950	GRP-95-960	GRP-95-970

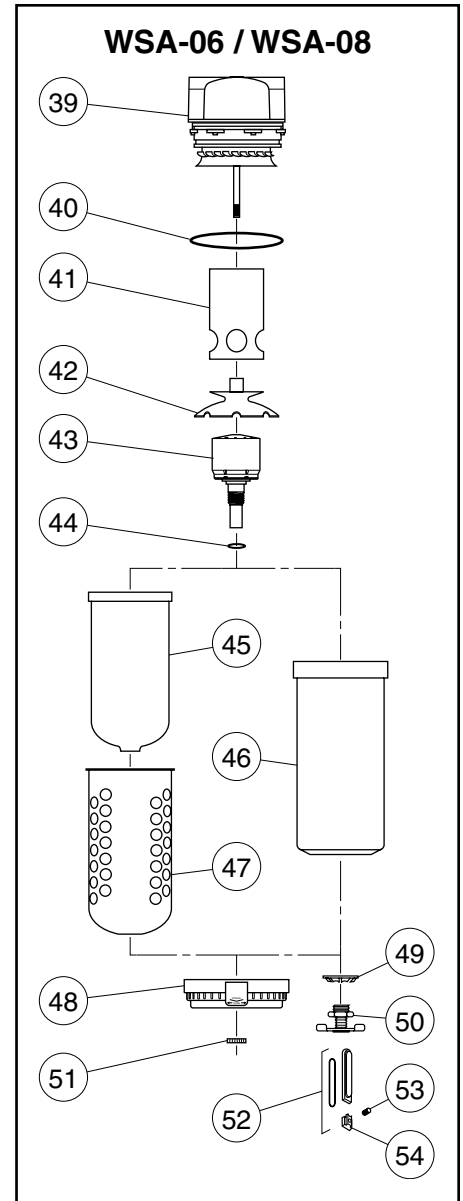
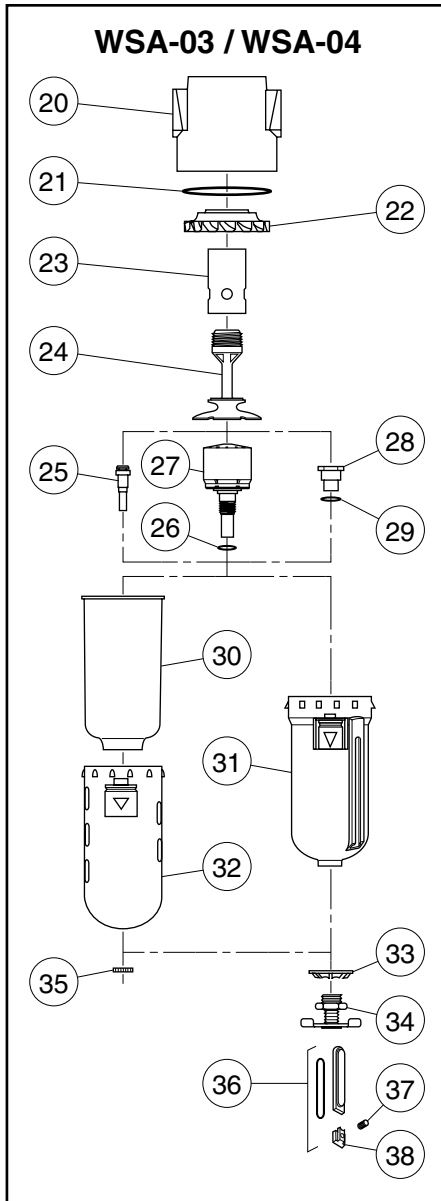
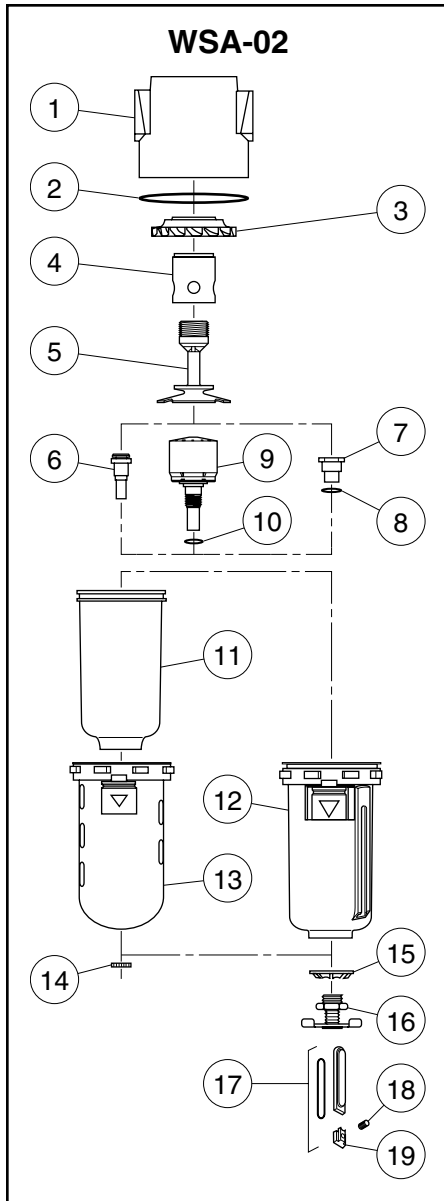
Drains:
Dispositifs de vidange :
Drenajes:

Flex-Drain™	FRP-95-610	FRP-95-610	FRP-95-610
Flex-Drain™	FRP-95-610	FRP-95-610	FRP-95-610
Flex-Drain™	FRP-95-610	FRP-95-610	FRP-95-610
Automatic Mechanical Drain.....	GRP-95-973	GRP-95-973	GRP-95-973
Vidange mécanique automatique.....	GRP-95-973	GRP-95-973	GRP-95-973
Válvula de drenaje mecánico automático	GRP-95-973	GRP-95-973	GRP-95-973
Automatic Mechical Drain with Fluorocarbon Seals.....	GRP-95-981	GRP-95-981	GRP-95-981
Vidange mécanique automatique avec joints en Fluorocarbon	GRP-95-981	GRP-95-981	GRP-95-981
Válvula de drenaje mecánico con juntas Fluorocarbon	GRP-95-981	GRP-95-981	GRP-95-981
Brass Petcock Kit	GRP-95-182	GRP-95-182	—
Trousse de robinet en laiton	GRP-95-182	GRP-95-182	—
Juego de grifo de descompresión de latón	GRP-95-182	GRP-95-182	—

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ACCESORIOS

Sight Gauge Kit (for Metal Bowl).....	GRP-95-079	GRP-95-079	LRP-95-771
Trousse de jauge visuelle (pour bol en métal)	GRP-95-079	GRP-95-079	LRP-95-771
Juego de manómetro indicador (para taza de metal)	GRP-95-079	GRP-95-079	LRP-95-771

- Liquid Separator Model WSA with Variations and Accessories
- Séparateur de liquide modèle WSA avec variations et accessoires
- Separador de líquido modelo WSA con variaciones y accesorios



WSA-02 1 through 19

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 BODY (NNR)
CORPS (NNR)
CUERPO (NNR)</p> <p>2 BOWL O-RING
JOINT TORIQUE DE BOL
JUNTA TORICA DE LA TAZA</p> <p>3 DEFLECTOR VANE
DÉFLECTEUR À AUBE
DISPOSITIVO DEFLECTOR</p> <p>4 PLASTIC ELEMENT (Mount Element with six holes on the bottom)
ÉLÉMENT EN PLASTIQUE (Monter l'élément avec les six trous en bas)
ELEMENTO PLASTICO (Elemento de montaje con seis agujeros en la parte inferior)</p> <p>5 ELEMENT RETAINER
RETIENE D'ÉLÉMENT
RETEN DEL ELEMENTO</p> | <p>6 FLEX-DRAIN™ (Plastic bowls only)
DISP. DE FLEX-DRAIN™ (Bols en plastique seulement)
FLEX-DRAIN™ (Tazas de plástico solamente)</p> <p>7 BOWL INSERT
RACCORD DE BOL
PIEZA DE INSERCIÓN DE LA TAZA</p> <p>8 O-RING
JOINT TORIQUE
JUNTA TORICA</p> <p>9 AUTO. MECH. DRAIN (Optional)
DISP. DE VIDANGE MÉCA. AUTO. (option)
DRENAJE MECANICO AUTOMATICO (optativo)</p> <p>10 O-RING
JOINT TORIQUE
JUNTA TORICA</p> | <p>11 TRANSPARENT PLASTIC BOWL
BOL EN PLASTIQUE TRANSPARENT
TAZA DE PLASTICO TRANSPARENTE</p> <p>12 METAL BOWL
BOL EN MÉTAL
TAZA DE METAL</p> <p>13 METAL BOWL GUARD
PROTÈGE-BOL EN MÉTAL
PROTECTOR DE TAZA DE METAL</p> <p>14 NUT (for use with Auto. Mech. Drain)
ÉCROU (pour vidange méca. auto.)
TUERCA (para uso con el drenaje mecánico automático)</p> <p>15 INSERT RETAINER
DOUILLE DE RETENUE
RETEN DE INSERCIÓN</p> |
|---|---|--|

- 16 PETCOCK (for metal bowls only w/o Auto. Drain)
ROBINET (pour bols en métal sans vidange auto.)
LLAVE DE ESCAPE (para tazas de metal solamente con drenaje automático)
- 17 SIGHT GAUGE KIT
ENSEMBLE DE JAUGE VISUELLE
JUEGO DE MANOMETRO INDICADOR
- 18 SCREW
VIS
TORNILLO
- 19 RETAINER
PIÈCE DE RETENUE
RETEN

WSA-03 / WSA-04 20 through 38

- 20 BODY (NNR)
CORPS (NNR)
CUERPO (NNR)
- 21 BOWL O-RING
JOINT TORIQUE DE BOL
JUNTA TORICA DE LA TAZA
- 22 DEFLECTOR VANE
DÉFLECTEUR À AUBE
DISPOSITIVO DEFLECTOR
- 23 PLASTIC ELEMENT (Mount Element with six holes on the bottom)
ÉLÉMENT EN PLASTIQUE (Monter l'élément avec les six trous en bas)
ELEMENTO PLASTICO (Elemento de montaje con seis agujeros en la parte inferior)
- 24 ELEMENT RETAINER
RETENUE D'ÉLÉMENT
RETEN DEL ELEMENTO
- 25 FLEX-DRAIN™ (Plastic bowls only)
DISP. DE FLEX DRAIN™ (Bols en plastique seulement)
FLEX-DRAIN™ (Tazas de plástico solamente)
- 26 O-RING
JOINT TORIQUE
JUNTA TORICA
- 27 AUTO. MECH. DRAIN (Optional)
DISP. DE VIDANGE MÉCA. AUTO. (option)
DISPOSITIVO DE DRENAJE AUTOMATICO (Optativo)
- 28 BOWL INSERT
RACCORD DE BOL
ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA TAZA

- 29 O-RING
JOINT TORIQUE
JUNTA TORICA
- 30 TRANSPARENT PLASTIC BOWL
BOL EN PLASTIQUE TRANSPARENT
TAZA DE PLASTICO TRANSPARENT
- 31 METAL BOWL
BOL EN MÉTAL
TAZA DE METAL
- 32 METAL BOWL GUARD
PROTÈGE-BOL EN MÉTAL
PROTECTOR DE TAZA DE METAL
- 33 INSERT RETAINER
DOUILLE DE RETENUE
RETEN DE INSERCIÓN
- 34 PETCOCK (for metal bowls only w/o Auto. Drain)
ROBINET (pour bols en métal sans vidange auto.)
LLAVE DE ESCAPE (para tazas de metal solamente con drenaje automático)

- 35 NUT (for use with Auto. Mech. Drain)
ÉCROU (pour vidange méca. auto.)
TUERCA (para uso con el dispositivo de drenaje mecánico automático)

- 36 SIGHT GAUGE KIT
ENSEMBLE DE JAUGE VISUELLE
JUEGO DE MANOMETRO INDICADOR

- 37 SCREW
VIS
TORNILLO

- 38 RETAINER
PIÈCE DE RETENUE
RETEN

WSA-06 / WSA-08 39 through 54

- 39 COVER
COUVERCLE
CUBIERTA
- 40 BOWL O-RING
JOINT TORIQUE DE BOL
JUNTA TORICA DE LA TAZA
- 41 PLASTIC ELEMENT (Mount Element with six holes on the bottom)
ÉLÉMENT EN PLASTIQUE (Monter l'élément avec les six trous en bas)
ELEMENTO PLASTICO (Elemento de montaje con seis agujeros en la parte inferior)
- 42 BAFFLE
CHICANE
DESVIADOR

- 43 AUTOMATIC MECHANICAL DRAIN (Optional)
DISPOSITIF DE VIDANGE MÉCANIQUE AUTOMATIQUE (option)
DISPOSITIVO DE DRENAJE AUTOMATICO (Optativo)

- 44 O-RING
JOINT TORIQUE
JUNTA TORICA

- 45 TRANSPARENT PLASTIC BOWL (with Mechanical Drain and Bowl Guard)
BOL EN PLASTIQUE TRANSPARENT (avec vidange auto. et protège-bol)
TAZA DE PLASTICO TRANSPARENT (con drenaje mecánico y protector de la taza)

- 46 METAL BOWL (with Mechanical Drain)
BOL EN MÉTAL (avec vidange automatique)
TAZA DE METAL (con drenaje mecánico)

- 47 BOWL GUARD
PROTÈGE-BOL
PROTECTOR DE LA TAZA

- 48 CLAMP RING (NNR)
BAGUE DE FIXATION (NNR)
ANILLO ABRAZADERA (NNR)

- 49 INSERT RETAINER
DOUILLE DE RETENUE
RETEN DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN

- 50 PETCOCK (for metal bowls only w/o Auto. Drain)
ROBINET (pour bols en métal sans vidange auto.)
GRIFO DE DESCOMPRESION (para tazas del meta solamente sin dispositivo de drenaje automático)

- 51 NUT (for use with Auto. Mech. Drain)
ÉCROU (pour vidange méca. auto.)
TUERCA (para uso con el dispositivo de drenaje mecánico automático)

- 52 SIGHT GAUGE KIT
ENSEMBLE DE JAUGE VISUELLE
JUEGO DE MANOMETRO INDICADOR

- 53 SCREW
VIS
TORNILLO

- 54 RETAINER
PIÈCE DE RETENUE
RETEN

NNR = NOT NORMALLY REPLACED
NNR = NORMALEMENT NON REMPLACÉ
NNR = NORMALMENTE NO SE REEMPLAZA